

Contribution à une redécouverte
de la chromolithographie espagnole du dix-
neuvième siècle (028) /

Contribución a un redescubrimiento
de la cromolitografía española del siglo XIX
(028) :

in Manuel Fernández y González (1821-1888).

par / por Bernard GOORDEN

De nombreux artistes talentueux ont
illustré l'Histoire / Numerosos talentuosos
artistas han ilustrado la Historia.

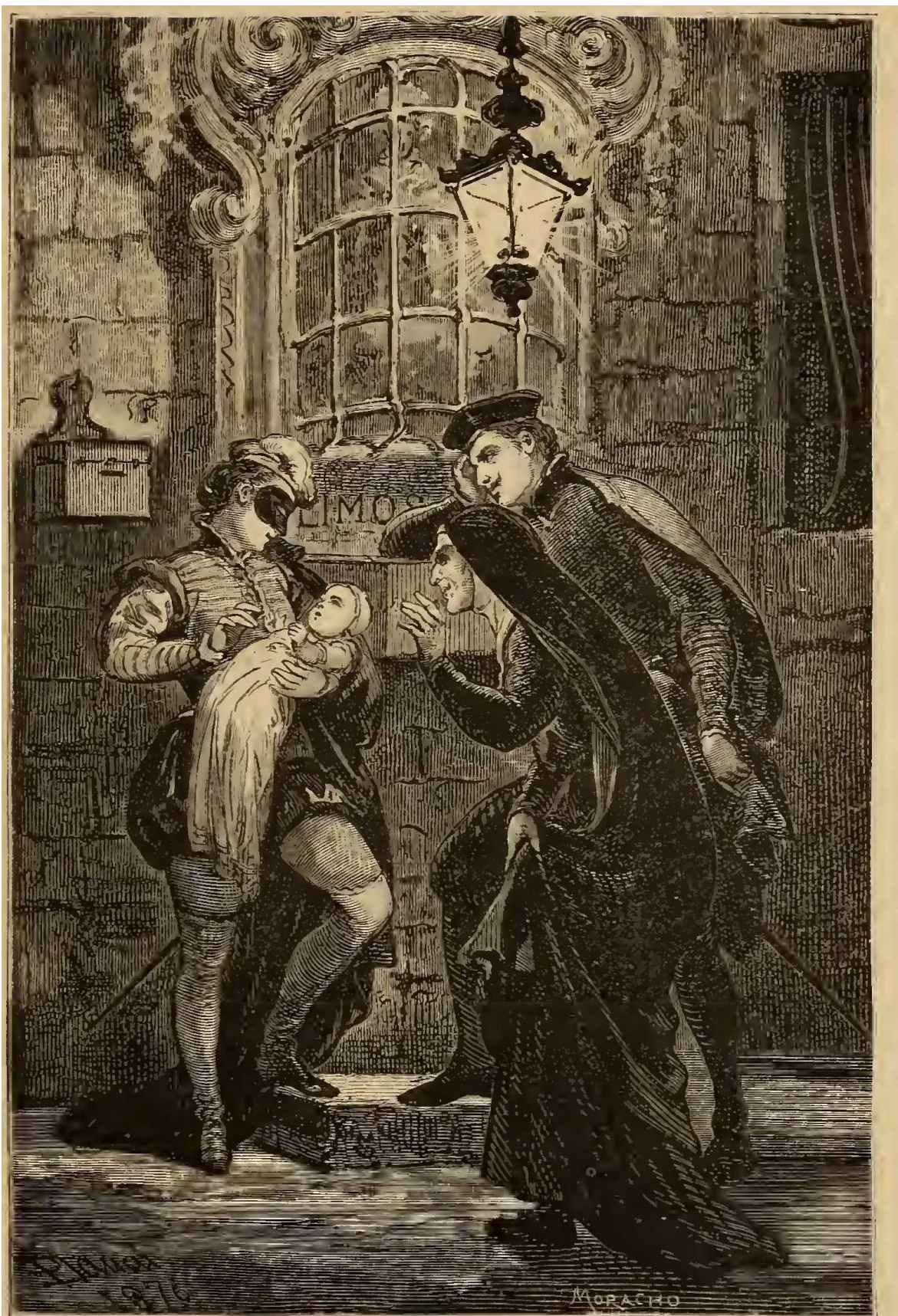
En découvrant leurs illustrations, on aimait
apprendre l'Histoire / Al descubrir sus
ilustraciones, aprendíamos con mucho gusto
la Historia.

Nous avons apprécié la gravure suivante /
Nos ha gustado el siguiente grabado :

« *No hay nadie tan malvado, dijo la dueña, que toque
una criatura puesta bajo el amparo de María
Santísima* » (Il n'existe personne de malveillant, dit la
duègne, au point de porter la main sur un bébé placé
sous la protection de la très sainte Vierge),

in ***El Príncipe de los ingenios***
Miguel de Cervantes Saavedra (1876),
entre páginas / entre pages 22-23

Digitalized by **GOOGLE** y others



-No hay nadie tan malvado, dijo la dueña, que toque á una criatura puesta bajo el amparo de María Santísima.

BIBLIOTÈCA ILUSTRADA DE ESPASA HERMANOS. EDITORES.

SECCION MORAL-RECREATIVA.

EL PRÍNCIPE DE LOS INGENIOS

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

NOVELA HISTÓRICA

POR

D. Manuel Fernandez y Gonzalez.

ILUSTRADA CON MAGNÍFICAS LÁMINAS DEL RENOMBRADO ARTISTA

D. EUSEBIO PLANAS.



BARCELONA.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO-EDITORIAL DE ESPASA HERMANOS,

CALLE DE LAS CORTES, NÚMERO 223.

BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAFIA.

Manuel Fernández y González :

https://es.wikipedia.org/wiki/Manuel_Fern%C3%A1ndez_y_Gonz%C3%A1lez

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Manuel_Fern%C3%A1ndez_y_Gonz%C3%A1lez

Obras digitalizadas de Manuel Fernández y González en la [Biblioteca Digital Hispánica](#) de la [Biblioteca Nacional de España](#)
[Biblioteca Digital Hispánica](#)

<http://catalogo.bne.es/uhtbin/cgisirsi/0/x/0/05?searchdata1=binp0000261965>

Manuel Fernández y González ; ***El Príncipe de los ingenios Miguel de Cervantes Saavedra*** (novela ilustrada con magníficas láminas del renombrado artista D. Eusebio **PLANAS**) ; Barcelona, Establecimiento Tipográfico-Editorial de Espasa Hermanos ; 1876, 2 tomos, 1307 páginas
(« *Biblioteca ilustrada de Espasa Hermanos editores / sección moral-recreativa* »)

Eusebi PLANAS (1833-1897)

https://fr.wikipedia.org/wiki/Eusebi_Planas

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Eusebi_Planas_i_Franquesa?uselang=fr

MORACHO (18 ??-18 ??)

Otras ediciones.

Fernández y González, Manuel, 1821-1888:

El manco de Lepanto, episodio de la vida del príncipe de los ingenios Miguel de Cervantes

Saavedra, ([Madrid, Establecimiento Tipográfico de Muñoz y Reig, 1874]) (page images at HathiTrust)

El manco de Lepanto: episodio de la vida del príncipe de los ingenios, Miguel de Cervantes-Saavedra (in Spanish) (Gutenberg ebook)

Fernández y González, Manuel, 1821-1888:

El manco de Lepanto : episodio de la vida del principe de los ingenios, Miguel de Cervantes Saavedra / ([S.l.] : Administración, 1874) (page images at HathiTrust)

<https://sites.google.com/site/arteprocomun/-diccionario-de-grabadores-y-litografos-que-trabajaron-en-espana-siglos-xv-a-xix-apendice>

Grabadores de España del siglo XIX

[https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Grabadores de Espa%C3%B1a del siglo XIX](https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Grabadores_de_Espa%C3%B1a_del_siglo_XIX)

Litógrafos de España del siglo XIX

[https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Lit%C3%B3grafos de Espa%C3%B1a del siglo XIX](https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Lit%C3%B3grafos_de_Espa%C3%B1a_del_siglo_XIX)

« *Modernidad y tradición en la estampa española del siglo XIX* » :

https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/991/1/9694_19.pdf?sequence=1&isAllowed=y
<https://hispanicsociety.org/es/prints-photographs/grabados/>

Lithographies publiées dans cette série d'articles /

Litografías publicadas en esta serie de artículos :

« *Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle / Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX* : in **La Alhambra** (1856 ; **12** grabados), de Manuel Fernández y González (1821-1888).

Enlaces / Liens INTERNET :

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVERTE%20GRAVURES%20CHROMOLITHOGRAPHIES%20ESPAGNOLES%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20in%20ALHAMBRA%201856%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ%20LIENS%20INTERNET.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle / Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX* : in **Los siete infantes de Lara** (1853; **14** grabados), de Manuel Fernández y González (1821-1888).

Enlaces / Liens INTERNET.

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=REDECOUVERTE%20GRAVURES%20CHROMOLITHOGRAPHIES%20ESPAGNOLES%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20in%20SIETE%20INFANTES%20LARA%201853%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ%20LIENS%20INTERNET.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième

siècle (**027**) / *Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX* (**027**) in *El príncipe de los ingenios Miguel de Cervantes Saavedra* (1876) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : Frontispice.

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=REDECOUVERTE%2027%20GRAVURE%20CHROMOLITHOGRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Lithographies publiées dans d'autres série d'articles /

Litografías publicadas en otras series de artículos :

Bernard **GOORDEN** ; « **140** chromolithographies néerlandaises du dix-neuvième siècle / Bijdrage tot een herontdekking van de Nederlandse steendruk en chromolithografie in de negentiende eeuw in *Ons voorgeslacht* van Willem Jacobszoon **HOFDIJK** (1816-1888) met steendrukken van Pieter Willem Marinus **TRAP** (1821-1905) ». Liens INTERNET :

<https://www.idesetautres.be/upload/140%20CHROMOLITHOGRAPHIES%20NEERLANDAISES%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20ONS%20VOORGESLACHT%201875%20HOFDIJK%20TRAP%20LIENS%20INTERNET.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle », lithographie **1** :

“Mort de Hereward le Saxon”, frontispice dans M. **DEVILLIERS**, *Histoire de la conquête de l’Angleterre par les Normands* (d’après M. Augustin THIERRY) ; Liège, H. Dessain imprimeur-libraire ; (1851) 2^{ème} édition revue et corrigée, 312 pages. (« Bibliothèque de la jeunesse chrétienne »)

[https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTI
ON%20163%20REDECOUVERTE%20GRAVURE
%20BELGE%20DIX-
NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf](https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTI%20ON%20163%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf)

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle », lithographie **2** :
“Eldred ...” en regard du frontispice dans M. **DEVILLIERS**, *Histoire de la conquête de l’Angleterre par les Normands* (d’après M. Augustin THIERRY) ; Liège, H. Dessain imprimeur-libraire ; (1851) 2^{ème} édition revue et corrigée, 312 pages. (« Bibliothèque de la jeunesse chrétienne »)

[https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTI
ON%20165%20REDECOUVERTE%20GRAVURE
%20BELGE%20DIX-
NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf](https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTI%20ON%20165%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf)

Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (**10**) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede in de negentiende eeuw. (**10**) : Louis-

Antoine CAROLUS (1814-1865) (1). **Notger** / *épisode du château de Chèvremont*, entre les pages 118 et 119 de **Belges illustres 1** (1844) et, en couleurs / in kleur, **sans** nom d'auteur / **zonder naam** (mais « G. Severeyns, chromolith. ») entre les pages 120 et 121 de **Histoire de la Belgique** (Théodore JUSTE ; Bruylant, s.d. (1868 ?), T. 1)

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20010%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20CAROLUS%20001.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure sur bois en Belgique au dix-neuvième siècle (73) / Bijdrage tot een herontdekking van de houtsnede in België in de negentiende eeuw. (73) : César Auguste HEBERT (17.. ?-18.. ?) (1) ». “*Passage des Pyrénées*”, in Emile de LAVELEYE, **Histoire des rois francs** (Bruxelles, A. Jamar ; 1846, tome II, « *Bibliothèque nationale* ») :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20073%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HEBERT%20001.pdf>

“*Marguerite d’Autriche*”, portrait comparé / vergeleken portret in **Belges illustres** (1844) et / en **Biographie nationale** (1854) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20054%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20014.pdf>

“*Charles le Téméraire*”, portrait comparé / vergeleken portret in **Belges illustres** (1844) et / en **Biographie nationale** (1854) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20057%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20017.pdf>

Comparaison du portrait de “*Richilde*”, illustration entre les pages 16 et 17, gravures “*composées et exécutées*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20181%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2049.pdf>

Comparaison du portrait de “*Godefroid de Bouillon*”, illustration entre pages 20 et 21, gravure “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20183%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2050.pdf>

Comparaison du portrait de “*Jean 1^{er}*”, illustration entre pages 50 et 51, gravure “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20189%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2053.pdf>

Comparaison du portrait de “*Marie de Bourgogne*”, gravure **31**, illustration figurant entre les pages 94

et 95, “composée et exécutée” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour ***Histoire de la Belgique*** (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20221%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2069.pdf>

Comparaison du portrait de “*Charles Quint*”, gravure **35** figurant entre les pages 100 et 101, “composée et exécutée” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour ***Histoire de la Belgique*** (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20229%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2073.pdf>

Comparaison du portrait de “(Archiducs Albert et Isabelle)”, gravure **46** figurant entre les pages 144 et 145, “composée et exécutée” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour ***Histoire de la Belgique*** (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20251%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2084.pdf>

Lithographies du cortège historique (« *Tournoi de l'arbre d'or* ») de la ville de **Bruges** en **1907**, finalisées par I. De Haene-Bodart sur base d'illustrations de Florimond Van Acker (1858-1940):

*Antoine de Bourgogne ;
Porte-étendard de Flandre ;
Philippe de Comines ;
Adolphe de Clèves ;
Le Sire d'Argueil ;
Charles le Téméraire ;
Dames de la Cour de Bourgogne (XVème siècle) ;
Groupe de la Cour de Bourgogne ;
Trompette et ménestrels ;
Gardes de la Cour de Bourgogne.*
A télécharger GRATUITEMENT au lien :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRUGES%20CORTEGE%20HISTORIQUE%201907%20TOURNOI%20ARBRE%20OR%20LITHOGRAPHIES%20FLORI%20VAN%20ACKER%20CARTES%20POSTALES.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (252), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “Armes, ustensiles et monuments germains”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu'à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 1) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20252%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (254), chromolithographie de Guillaume **Severeyns**

(1829 ?? - 1909 ??) : “*Entrée à Anvers de Philippe le Hardi (1384)*”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **2**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20254%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

“*Marie-Thérèse*” (impératrice d’Autriche), gravure **49** figurant entre les pages 162 et 163, “composée et exécutée” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20255%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2086.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**256**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Combat des échasses de Namur*”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **3**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20256%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**258**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Scènes de la vie des*

Germaines”, entre les pages 6-7 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **1**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20258%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**260**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Trouvères excitant le peuple à prendre part à la Croisade*”, entre les pages 106-107 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **1**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20260%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**262**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Fêtes du Moyen âge*” (tir à l’arbalète, fêtes théâtrales et concours littéraires, tir à l’arc), entre les pages 266-267 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **1**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20262%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle » (264), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “Philippe le Beau remportant à Namur le prix de l’arbalète (mai 1490)”, entre les pages 102-103 de Théodore **JUSTE**, **Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours** (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 2) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20264%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (44) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede in de negentiende eeuw. (44) : Henri HENDRICKX (1817-1894) (9). “Chapitre de la Toison d’or”, gravure colorisée (chromolithographie) figurant entre les pages 48-49 de **JUSTE**, **Histoire de Belgique** (1868 ?, Tome 2), sous la signature de G. Severeyns.

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20044BIS%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20009%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (265) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede van de negentiende eeuw. (265) : chef germain, dans **JUSTE**, **Histoire de Belgique**, (1868 ?), T. 1.

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20265%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%20HENDRICKX.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (266), chromolithographie de Guillaume Severeyns (1829 ?? - 1909 ??) : “1830”, entre les pages 94-95 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, Tome 3) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20266%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (270), chromolithographie de Guillaume Severeyns (1829 ?? - 1909 ??) : “L’union fait la force”, entre les pages 156-157 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, Tome 3) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20270%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

Livre de références belge /

Libro de referencia belga :

Ch. **SEVERIN** ; *Histoire de la Belgique en images / Geschiedenis van België in prenten* ; Bruxelles, J. Lebègue ; s. d. (1906 ?) ; 168-VIII pages). Avec quelque 300 gravures.

<https://www.idesetautres.be/upload/SEVERIN%20HISTOIRE%20BELGIQUE%20EN%20IMAGES%20TABLE%20MATIERES%20GESCHIEDENIS%20BELGIE%20IN%20PRENTEN%20INHOUDSTAFEL%20300%20GRAVURES%20LIENS%20INTERNET%20LINKS.pdf>

© 2021, Bernard GOORDEN

Nous vous proposons, **quotidiennement**,

d'autres gravures

à télécharger **GRATUITEMENT**

via l'Espace Téléchargements sur le site

<https://www.idesetautres.be>

Hay, **diariamente**,

otros grabados

que pueden *downloadarse* **GRATUITAMENTE**

a partir del *Espace Téléchargements* en el sitio

<https://www.idesetautres.be>